

寻找古老传说中的历史踪迹！

Myths and Myth-makers

世界诡异传说

世界历史文明与神话传说间的谜底

【美】约翰·菲斯克 著
郭纯品 译

“神话”在影视中放映！“传说”在小说中畅想！
但是这频频出现的诡异现象究竟与人类历史发生着怎样的纠葛？
到底又是是什么原因让人类对这些诡异现象敬畏有加又讳莫如深？
本书将为你揭开诡异传说的面纱，为你揭示历史的肇端！



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

世界诡异传说

世界历史文明与神话传说间的谜底

【美】约翰·菲斯克 著
郭纯品 译



 新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目(CIP)数据

世界诡异传说:世界历史文明与神话传说间的谜底/(美)菲斯克著;
郭纯品译. —北京:新世界出版社,2009. 11

书名原文:Myths and Myth-makers

ISBN 978-7-5104-0690-4

I. 世… II. ①菲…②郭… III. 世界史—通俗读物 IV. K109

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 209296 号

世界诡异传说:世界历史文明与神话传说间的谜底

出版策划:精典博维

作 者:【美】约翰·菲斯克

译 者:郭纯品

责任编辑:陈黎明

封面设计:博雅坊

内文排版:亿辰时代

责任印刷:李一鸣 黄厚清

出版发行:新世界出版社

社 址:北京市西城区百万庄大街 24 号(100037)

发 行 部:(010)6899 5968 (010)6899 8733(传真)

总 编 室:(010)6899 5424 (010)6832 6679(传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版 权 部:+8610 6899 6306

版权部电子邮箱:frank@nwp.com.cn

印 刷:北京柯蓝博泰印务有限公司

经 销:新华书店

开 本:787×1092 1/16

印 张:14.75

字 数:150 千字

版 次:2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5104-0690-4

定 价:32.00 元

版权所有,侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页等印装错误,可随时退换。

客服电话:(010)6899 8638

目 录

第一章	民间传说的发肇	1
第二章	火的传承	46
第三章	狼人和天鹅女郎	76
第四章	光明和黑暗	108
第五章	未开化世界的神话故事	142
第六章	年轻的世界	176
第七章	远古的神灵世界	207

第一章 民间传说的发肇

很少能有一个中世纪的英雄人物像威廉·泰尔一样广为人知，他的冒险经历由于现代一位最著名的诗人和一位最著名的音乐家而广为流传。有些人从来没有听说过施陶法赫尔和温克尔黑德，对罗兰的功勋也一无所知，更不知道谁是亚瑟、兰斯洛特甚至查理曼大帝，在他们眼中，这些名字只是空洞的符号而已。但即使是这样的人，也会感到威廉·泰尔的名字十分亲切和熟悉。

然而，如果抛开威廉·泰尔巨大的名声不论，事实很可能是：历史上从来就没有存在过这样一个人，而且关于他“射掉放在儿子头上的苹果”的故事也没有什么历史依据可言。不管那些没什么文化且充满爱国精神的瑞士人怎样愤怒，也不管那些导游课程班里的学员作何感想，如果我们用现代的历史研究的相关理论来考察这些传奇故事，我们就不得不接受这样的结论。指出泰尔的那棵酸橙树的所在（今天那棵树还耸立在阿尔特道夫的市场中心）或者以苏黎世军械库里保存的“泰尔的弩”来证实我们的结论显然是没有什么价值的，对我们说“这些证物一直流传到今天，因此不能否认这故事的真实”也是徒劳无功的，尽管这些证明

真实的证据仿佛是那么“无懈可击”。这些证物，并不比所谓“圣韦罗尼卡的手帕”和“真正的十字架碎片”的价值大多少。如果这些可以作为证据，那我们就有理由相信那些故事大王们讲述的每一件奇闻轶事都是真实的。

涉及到威廉·泰尔冒险故事最早的作品是1482年梅尔基奥尔·吕斯所著的《编年史》。射苹果的故事假定就是发生在1296年，那么这中间就有186年的空档。但是在这期间，没有任何关于威廉·泰尔、苹果树和格斯勒的残暴等记载。顺便插一句，如果查看屈森纳赫的特许状，我们会发现上面也没有记载过有个叫格斯勒的人曾经统治过那里。在费伯和哈默林所著的十五世纪的编年史中，曾经详细描述了奥地利公爵残暴的统治，他的残暴统治最终激起了瑞士人的反叛。在该书中，没有一处提到威廉·泰尔，也没有一处涉及到哪怕和威廉·泰尔的冒险经历、故事有一点相关的内容。在1479年的《苏黎世编年史》中，威廉·泰尔也没有被提及。我们还有更好的反面证据。温特图尔（瑞士北部城市）的约翰是中世纪最著名的史学家，他经历过1315年的莫加顿战役，他的父亲还参加过该战役。他的记述告诉我们，在那段恐怖岁月的晚期，他亲眼看见公爵在一场关键的战役失败后逃亡途中的样子，仿佛吓得只剩下半条命。他以那个时代亲历者的忠实细致的笔触描写了这场瑞士革命的所有重大事件，但在任何地方他都没提过有关于威廉·泰尔哪怕一个字。这就可以充分证明前述论点。这些中世纪的史学家们绝对不会违背自己的原则，为了一点点所谓的警

第一章 民间传说的发肇

世意义或者传奇色彩而用编造故事来取代历史真实。如果他们知道任何有关威廉·泰尔的冒险传奇故事，他们也决不会甘于保持沉默。

这样的话，我们就不会感到惊讶，为什么任何两个作者在描写威廉·泰尔的伟大事迹的各种细节时都不能在地理上和年代上达到一致。当我们离开确定的历史背景来看待这些非固定的传奇故事时，这些不一致总会浮现出来。如果这些传奇故事不是来源于历史，那它们又起源于何处呢？要回答这个问题，我们必须大幅度地扩展我们讨论的范围。

第一个对威廉·泰尔提出质疑的是作家吉利曼。在他关于瑞士历史遗物的专著中（该书出版于1598年），他指出这个传奇是纯粹的编造故事。但是，由于这个传说太深入人心，他最终还是收回原有的判断了，宣称自己还是相信其存在的！无疑，他表现得很明智。1760年，乌里尔·弗罗伊登贝格尔因为发表观点，认为泰尔的传说来源于丹麦而被乌里州（瑞士的一个州）宣判处以火刑当众烧死。这个大胆的持异见者像许多其他的持异见者一样，想法是十分正确的。在丹麦，萨克瑟·格勒麦蒂克斯的有关威廉·泰尔的记载如下：

“有一个叫帕尔纳托基的人，在哈罗德国王的贴身卫队里当差。他勇敢、热情、对工作认真负责，远远超过他那些一起共事的卫兵们，因此很受人嫉妒。一次他喝多了酒，在酒桌上说起他

的箭法通神，说在相当远的距离立一根杆子，杆子上放个小苹果，他可以一发而中。说者无意，听者有心。很快，这件事情就传到了国王的耳朵里。国王也是十分恶毒，命令他用最心爱的儿子来



代替杆子，这将他的儿子陷入十分危险的境地。除非他能够一箭命中儿子头上的苹果，否则他就要被砍头以作为说大话的惩罚。小人的谗言和国王的命令迫使他要完成自己没有说过、更没有把握的事情。小人的陷阱并没有使他丧失坚强的意志，他以大无畏的勇气来面对现实并欣然接受了这个挑战。他立即嘱咐儿子，在站立

着等待射箭的过程中一定要保持平静的眼神和挺直的头部，否则身体细微的晃动都会影响射手的技术。同时，为更好地防止儿子的害怕心理，他让儿子转过脸去，以免儿子在看到武器时产生恐惧感。然后，他从箭袋中掏出三支箭，头一箭就射中了目标。当国王问他‘我只给你一次机会射箭，你为什么拿出了三支箭’时，他说：‘如果第一支箭失败了，我剩下的两支箭就是用来向你复仇的。以免我这清白之人遭受惩罚，你这暴君却得以逍遥。’”

第一章 民间传说的发肇

这个国王和那个著名的哈罗德一样的残暴，根据萨克瑟的记载，这个故事发生在950年。这个故事不仅在丹麦，而且在挪威、芬兰、俄罗斯乃至波斯都有流传，甚至有证据可以证明印度也曾经流传过。在挪威，我们听说过八字脚的潘萨的传奇和赫明戈的故事^①。在冰岛，也有着相似的故事，是关于韦兰·史密斯的邪恶的兄长诺斯·瓦肯的。在英格兰，有一首民谣，叫《克劳兹利的威廉》，提供了许多关于那次射箭场景的细节。在这首民谣中，歌唱了这位不屈不挠的神箭手：

“我的儿子七岁整，
他是我唯一亲人。
如今他却成了赌本，
孤单地立在地当中。
放个苹果在他头上，
离他六步我定身形。
手中只有一支箭，
必须一箭来命中。”

在《巫婆的锤子》这本书中，提到了类似的关于蓬舍尔的故事，蓬舍尔是莱茵河上游著名的魔法师。著名的人种学家卡斯特朗在芬兰也考据出同样的传说。达森特博士发现，这个故事在土耳其和蒙古也是十分流行的。“野蛮的萨莫耶德人从来没有看过

何相关的书籍和资料，然而在他们的生活中，也流传着一个神箭手的传说。”最后，在波斯诗人法里德-乌丁·阿塔（生于1119年）所做的诗歌中，我们还可以看到一个王子从爱人头上射下苹果的故事。在上述所有这些故事中，名字和具体经过当然是不同的了，但是所有故事中的基本要素却都是一致的。都有一个正义的箭手，在暴君无理的命令下，从某个十分亲密的人的头上射掉一个小东西，可能是一个苹果、其他果实或者是一枚硬币。箭手一般都为自己准备了第二支箭，当问到第二支箭有什么用处时，他一般都说作为预备的武器。不变的台词是：“如果我杀了儿子，我就用这支箭杀了你，暴君。”事实上，如果一件神奇的事情到处都有，那我们就可以确定它其实在哪里都从来没有发生过。这些流行的奇闻轶事传播飞快，但是历史事件，尤其是那些重大的、惊人的一类，却很少传来传去直到走样。从目前搜集到的事实来看，我们可以得出结论：在我们的雅利安人[●]祖先还没有离开中亚的原始定居点时，威廉·泰尔的传说就已经基本成形了。

也许，某个杰出的神箭手确实存在过，并且展示过传说中所描述的那种神奇的箭术，那么，他的事情就会口耳相传的从一个国家到另一个国家，从一代到下一代，这就形成了前面所述的各类传说的主题。就像拉封丹的寓言承袭自伊索和斐德罗的风格，就像乔叟的许多诗歌改编于卜伽丘。无可争议，有许多人用各种不同的语言对这个传说进行过这样那样的增删编改，而且有可能早期的某些独特的语言就以这种方式流传至今。语言学家可以通

第一章 民间传说的发肇

过考察语言特点的差异，细致地区分出雅利安语系本土语和外来语的差别。因此，尽管没有十分完美的途径和工具，流行传说的研究者也可以断言：根据大量的关于该传说的参考资料，这些传说的形成必然不是一个有意识的加工改编过程。我们对现在流传的雅利安人的其他故事进行考察的时候，从这样的几点出发，各种与任何此类假设密不可分的困难就会变得越来越明晰。

瑞士人必须放弃他们的泰尔了，那威尔士人也必须要淡忘他们勇敢的狗格勒特。我承认，这条勇敢的狗的悲壮命运使我流下更多的眼泪，我认为它命运的悲壮程度不亚于许多人类传说中的英雄。大家都知道老狗是怎样击败前来伤害卢埃林的儿子恶狼，王子回到家发现摇篮被打翻，并且狗嘴上还滴着鲜血，因此误杀了他的恩人。后来，听到孩子的哭声发现恶狼的尸体才纠正了他的错误想法。直到今天，斯诺登峰[●]的观光者还会听到所谓的真实故事，并且会被带到所谓故事中的地方，那里叫做贝丝一盖勒特，在那里，还可以看见狗的洞穴。几乎每一个雅利安人的家庭生活中都会谈到这个故事。在这个故事的模式下，在梵文中有一些相关的寓言，甚至还可以在中国公元 668 年的作品中找到相关的内容。一般来讲，这个英雄都是狗，但有时候也可能是鹰、埃及蠊、昆虫甚至是人。在埃及，这个故事则充满了幽默感：“有一次，瓦利偷喝了厨师精心泡制的一壶药酒，厨师十分愤怒，对他好一顿痛打。很不幸，瓦利差点就没命了。对瓦利一通痛殴之后，精疲力竭的厨师去检查酒壶，居然发现药草中间有一条毒蛇。”就像

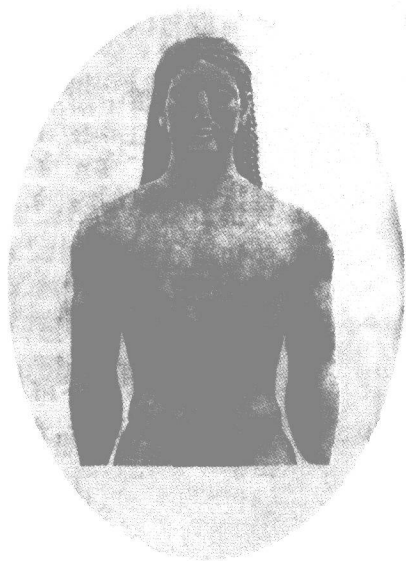
文单词 Father 和拉丁文中的 Pater 的关系一样，这个瓦利的故事和格勒特的故事也是同源的。但是，就像没有人愿意承认 Father 是起源于 Pater 一样，也不太可能把埃及的传说来代替盖勒特的故事。显然，我们可以得出结论，这两个故事（包括其语言）有着紧密的联系，都是从古代的传说演变而来，或是由同一个原始的创意加工流传而来。

和盖勒特的神话有着密切关系的是《忠诚的约翰》的故事和《罗摩和罗什曼那》的故事。在前者这个德国的故事中，忠诚的约翰跟着他的主人——一位王子，在旅程中寻找一位美丽的少女来做新娘。当他们渡过大海，接近少女家的时候，忠诚的约翰听到几声乌鸦的叫声，他知道这叫声预示着有三个灾难将要降临到王子身上，只有牺牲自己才能保住王子的安全。他明白：他们刚一登岸，就会有一匹马向王子冲来。如果让马冲过来，马就会驮着王子离开，永远也见不到他的新娘；无论是谁，如果把马击毙并且告诉王子缘由，那这个人由脚趾到膝盖就会变成石头。然后，在举行婚礼之前，王子如果穿上摆在面前的新婚礼服，那礼服就会像赫拉克勒斯的剧毒外套一样将王子烧死；无论是谁，如果先把衣服扔到火里并且告诉王子缘由，那这个人由膝盖到胸口就会变成石头。最后，在婚礼大典上，新娘会突然陷入昏迷，只有从她右胸口取三滴血才能使她不会死去。无论是谁这样做并且告诉王子缘由，那这个人就会从头到脚都变成石头。后来，由于预言指引，忠诚的约翰从三个灾难中把他的主人解救出来，但是王

第一章 民间传说的发肇

子误会了他从新娘身上取血的行动，判处忠诚的约翰以绞刑。在绞刑架上，他说出了真相，当国王怀着深深的自责和懊悔向他表示歉意时，这个高贵的朋友却已经永远变成了石头。

在南部印度地区，流传着罗什曼那和罗摩的故事。罗摩是罗什曼那的主人，罗什曼那跟着罗摩去迎娶罗摩的新娘。罗什曼



那在路上听见了有两只猫头鹰在谈论主人和新娘将会遇到的危险。罗什曼那首先避免了被倒塌的菩提树压得粉身碎骨的危险；然后又拉着他们避开了突然飞来的箭；接着，大家在一棵树下休息，主人睡着了，一条眼镜蛇爬向新娘，罗什曼那一剑把蛇杀死。但是，正像猫头鹰谈论的一样，一滴眼镜蛇的血掉在了新娘的前额上。正在罗什曼那舔掉这滴蛇血的时候，主人醒来了，以为他的忠实战友在吻自己的妻子，于是大骂他忘恩负义。罗什曼那受到这样不公正的误解，感到悲痛至极，最后变成了石头。

为了进行进一步说明，我们可以看看挪威的传说——《无心的巨人》，达森特博士曾经提到过这个故事。在故事中，一个魁梧的魔法师曾经把六兄弟和他们的妻子变成了石头，第七个兄弟——聪明的布茨——也就是欧洲传说中足智多谋的奥德修斯——

决定，如果自己无法解除施加在哥哥嫂嫂身上的魔咒，就外出寻求帮助来报仇。在复仇的路上，他表现出了乐于助人的精神，先后救了一只乌鸦、一条鲑鱼和一匹狼。狼为了报答他，驮着他到了巨人的洞穴，被巨人囚禁的公主答应去引诱巨人，以知道巨人把他的心脏藏在什么地方。最后，巨人受了公主的引诱后说出了秘密，“亲爱的，远处有一个湖，湖中有个岛，岛上有个教堂，教堂里有口井，井里游着只鸭子，鸭子旁边有个蛋，我的心就在蛋里面。”然后，布茨骑着狼来到了岛上，从鸭子下蛋的地方把蛋找到，这样他就控制了局面。当他捏紧蛋时，巨人痛苦难当，跪下求饶，布茨开出条件，必须解除他的兄嫂的魔法。当巨人办到了这一切时，狡猾的布茨捏碎了蛋，巨人当即毙命。

同样的故事也可以在稍晚一点的印度南部地区找到，在弗雷尔女士出版的著名传说故事集《旧日的德干高原》中就可以看到类似的故事。在这个印度的版本中，一个王公有七个女儿，连同她们的丈夫都被一个魔法师庞奇金变成了石头。只有老七一直被魔法师关在一座塔楼上，还威逼利诱老七嫁给他。被俘虏的公主家里还有一个孩子在襁褓之中，后来这个孩子平安地长大了，开始拯救他的亲人们。经过漫长的旅程，他发现自己的母亲被关押在庞奇金的塔楼上，他就劝说母亲可以虚与委蛇一下（正像挪威传说中的公主一样）。计谋果然成功了。“千万里之外有一个丛林覆盖的荒凉的王国，在丛林的中间环绕着一片棕榈树，在树丛的中间有六个装满水的大罐子摆在那里，叠得高高的。在最下面的

第一章 民间传说的发肇

罐子底下，有一个小小的洞穴，里面有一只鹦鹉，鹦鹉就代表我的命。只要鹦鹉一死，我就马上必死无疑。”

年轻的王子找到了这个地方，但是有一条龙在守护着。幸亏他在旅途中曾经从毒蛇的口中救出了一只鹰，鹰群们把他放在翅膀上飞过去送到了水罐旁边。他挪开了水罐，找到了鹦鹉，控制了局势，要求惊魂不定的魔法师解除魔法。当他的亲人都获得了自由，他把鹦鹉撕成了碎片。当鹦鹉的翅膀和腿被撕掉时，魔法师的手臂和腿也都掉了下来。最后，当王子扭断了鹦鹉的脖子，庞奇金的头也扭到了脖子后面，一命呜呼了。

在苏格兰高原上也流传着这个故事，故事的有些部分读者可能会觉得眼熟，又类似于阿拉伯帕里扎德（Parizade）公主传说中的情节。这些故事在整体上的对应一致性和许多细节编排上的彼此独立性表现得十分显著，在我们研究雅利安通俗文学的时候，这个现象是十分司空见惯的。关于“神偷”的故事和庞奇金的故事一样值得关注。在北欧的传说中，这个“神偷”想要偷一个农夫的公牛，他就假装吊死在路边的一颗树上。当农夫牵着公牛路过的时候，一下子被吊着的尸体吓了一跳，但是农夫想与己无关，也没有过多停留。农夫刚走过去，“神偷”就爬下来，迅速地抄近路赶到前面，在另一棵树上用同样的姿势吊着。这次，农夫又吃惊又迷惑；等到农夫第三次看到同样的不可思议的场面时，他想一早上有三个人同样自杀好像不太可能吧，他就留下公牛，只身跑回去看看自己曾经见过的那两具尸体到底是不是真的，他想

许只有魔法才能解释这种现象。就在这时，“神偷”牵走了公牛。在《嘉言集》（Hitopadesa），这个故事的创意更好一点。

“一个婆罗门做完祭祀之后，去集市上买了一头羊。三个贼看见了他，就想要把羊搞到手。他们三个人就分散在路上，等着婆罗门经过。当婆罗门往回走的时候，碰见了第一个贼。贼说：‘为什么你身后牵着一只狗啊，婆罗门？’婆罗门回答说：‘那是一只羊，不是狗。’过一会儿，他碰见了第二个贼，还是说：‘为什么你身后牵着一只狗啊，婆罗门？’婆罗门感到有些纳闷，把羊仔细打量了一回，又往前走。不久碰到了第三个贼，还说：‘为什么你身后牵着一只狗啊，婆罗门？’婆罗门吓坏了，扔下羊就跑，回到家里清洗沐浴，忏悔自己接触了不洁的动物。而三个贼把羊牵走吃了。”

在挪威，《怀特兰三兄弟》的故事显得更为机敏一些，不过比较起来，却不如这些印度小贼的故事更贴近人物心理活动，更具有社会讽刺意义。一个王子在旅途中，发现三兄弟在一片荒凉的郊野中打架，他们已经为了争夺一顶帽子、一件斗篷、一双靴子打了上百年。据说穿戴上这副行头的人可以隐身，并且可以随时到想去的任何地方。王子允诺，如果能让他试一下这套神奇装备的妙处，他可以给他们做一个裁判。可是穿上以后，王子就隐了，远离战场去坐山观虎斗了。在十二世纪印度作家月天的《故



《事海》中，讲述了印度王子娑罗那（Putraka）的故事。一次，王子经过宾陀山，碰见两个人在为一双鞋和一只碗争吵，据说鞋是飞行鞋，碗则有类似于阿拉丁神灯的作用。娑罗那建议：“为什么你们不赛跑一次来决定输赢呢？”等这两个人开始疯狂地赛跑时，他悄悄拿起碗，穿上鞋，飞身而去了！

讨论到这里，已经不需要引证再多的故事来说明了。这里所引证的传奇故事只是各式各样的雅利安民间文学中的一部分，故事之间都具有显著的相互对应的特点。这种传播我们或许可以称之为“边缘扩散假说”，即故事在相当大的空间内传播后，必然很难保持各种细节上的完全一致。说某一个国家从其他国家舶来了一个关于神箭手（泰尔或者是帕尔纳托基）的传奇故事是可信的，但要成百上千的传说故事经过数十上百个国家的传播而达到家喻户晓的程度，在情节上还能保持一成不变显然是不可信的。没有人会认为讲述着“神偷”和“怀特兰王子”故事的冰岛和